

Curso Universitario

Lengua Inglesa y su Cultura para
la Traducción y la Interpretación



Curso Universitario

Lengua Inglesa y su Cultura
para la Traducción y la
Interpretación

- » Modalidad: **online**
- » Duración: **6 semanas**
- » Titulación: **TECH Global University**
- » Acreditación: **12 ECTS**
- » Horario: **a tu ritmo**
- » Exámenes: **online**

Acceso web: www.techtute.com/humanidades/curso-universitario/lengua-inglesa-cultura-traduccion-interpretacion

Índice

01

Presentación

pág. 4

02

Objetivos

pág. 8

03

Estructura y contenido

pág. 12

04

Metodología

pág. 18

05

Titulación

pág. 26

01

Presentación

El papel que desempeña la cultura en el aprendizaje de un idioma es fundamental, por eso se insiste en que un buen conocimiento de ésta va a ayudar a desenvolverse al traductor e intérprete en una gran cantidad de labores y encargos que se le presentan a diario. De esta manera, este programa 100% online pretende proporcionar los conocimientos y las destrezas fundamentales para la formación de futuros profesionales en campos en los que se precise un conocimiento sólido de la lengua y la cultura inglesa. Así, se hará una profundización en la comprensión lectora y producción escrita a través del análisis de textos de diferente tipología y de nivel B2 y C1 de inglés avanzado.





“

Con esta titulación conocerás la metodología textual y la caracterización lingüística de diferentes tipos de textos especializados en inglés mediante la comprensión y producción orales y escritas”

La variedad lingüística es uno de los elementos más importantes del patrimonio de la humanidad, por tanto, el conocimiento de otras lenguas fomenta la cooperación entre sociedades distintas. Así pues, en el aprendizaje de una lengua extranjera, la inclusión de los aspectos culturales incrementa la habilidad lingüística, a la vez que mejora en el conocimiento de la lengua materna y se desarrolla la destreza comunicativa.

Para cumplir con ello, se pone a disposición del egresado el contenido más completo que asume la descripción de las competencias comunicativas de la lengua inglesa establecidas por el MCER, atendiendo a los aspectos culturales de Reino Unido y EE.UU.

A su vez, y como no podía ser menos, se pondrá en práctica la comunicación oral y escrita a través de las cuatro destrezas comunicativas: *reading, listening, speaking y writing*. También se abordará la caracterización del inglés jurídico y del inglés en los medios de comunicación y la publicidad. Así como en los textos humanísticos y literarios, los relacionados con la economía y los negocios, los científico-técnicos y los médicos.

Asimismo, el egresado podrá disfrutar de un programa 100% online que será fundamental para su crecimiento profesional y que, además, podrá autogestionar a su gusto. Esto se debe a que será él quien elija su horario de estudio y el lugar desde el que asumir los conocimientos. Gracias a estas facilidades, podrá compaginar a la perfección su estudio con el resto de obligaciones personales o laborales.

Este **Curso Universitario en Lengua Inglesa y su Cultura para la Traducción y la Interpretación** contiene el programa educativo más completo y actualizado del mercado. Sus características más destacadas son:

- ♦ El desarrollo de casos prácticos presentados por expertos en traducción e interpretación
- ♦ Los contenidos gráficos, esquemáticos y eminentemente prácticos con los que está concebido recogen una información exhaustiva y práctica sobre aquellas disciplinas indispensables para el ejercicio profesional
- ♦ Los ejercicios prácticos donde realizar el proceso de autoevaluación para mejorar el aprendizaje
- ♦ Su especial hincapié en metodologías innovadoras
- ♦ Las lecciones teóricas, preguntas al experto, foros de discusión de temas controvertidos y trabajos de reflexión individual
- ♦ La disponibilidad de acceso a los contenidos desde cualquier dispositivo fijo o portátil con conexión a internet



Este Curso Universitario te garantiza los conocimientos necesarios sobre la alfabetización cultural en la lengua inglesa”

“

Consigue, en tal solo unas semanas, analizar y describir los rasgos representativos del inglés en los medios de comunicación y la publicidad”

El programa incluye, en su cuadro docente, a profesionales del sector que vierten en esta capacitación la experiencia de su trabajo, además de reconocidos especialistas de sociedades de referencia y universidades de prestigio.

Su contenido multimedia, elaborado con la última tecnología educativa, permitirá al profesional un aprendizaje situado y contextual, es decir, un entorno simulado que proporcionará una capacitación inmersiva programada para entrenarse ante situaciones reales.

El diseño de este programa se centra en el Aprendizaje Basado en Problemas, mediante el cual el profesional deberá tratar de resolver las distintas situaciones de práctica profesional que se le planteen a lo largo del curso académico. Para ello, contará con la ayuda de un novedoso sistema de vídeo interactivo realizado por reconocidos expertos.

Introduce los conocimientos básicos sobre las competencias lingüísticas, sociolingüísticas y pragmáticas establecidas por el MEC a nivel avanzado de la lengua inglesa.

Un aprendizaje contextualizado y real que te permitirá llevar a la práctica tus conocimientos a través de nuevas habilidades y competencias.



02

Objetivos

El objetivo de este Curso Universitario es impulsar las habilidades y conocimientos del egresado como traductor e intérprete realizando un completo recorrido por la cultura inglesa. Esto lo conducirá hasta la excelencia laboral, dotándolo de las herramientas personales y profesionales más avanzadas del panorama educativo. Así, podrá profundizar en los conocimientos de la lengua inglesa a nivel avanzado y consolidarlos.





“

Gracias a esta completísima capacitación serás capaz de describir los rasgos representativos del inglés en los textos científico-técnicos y en los textos médicos”



Objetivos generales

- ♦ Desarrollar y consolidar las competencias comunicativas de la lengua inglesa
- ♦ Analizar los rasgos diferenciales de la escritura formal en inglés
- ♦ Consolidar los conocimientos de la lengua inglesa a nivel avanzado (C1)
- ♦ Analizar y describir la metodología textual y la caracterización lingüística de diferentes tipos de textos semi-especializados y especializados en inglés mediante la comprensión y producción orales y escritas

“

Este programa se convertirá en una gran experiencia de aprendizaje que te elevará hasta los más altos estándares de calidad”





Objetivos específicos

- ♦ Profundizar en los conocimientos de la lengua inglesa a nivel avanzado (C1) y consolidarlos
- ♦ Introducir los conocimientos básicos sobre las tres competencias comunicativas establecidas por el MECR (lingüísticas, sociolingüísticas y pragmáticas) a nivel avanzado (C1) de la lengua inglesa
- ♦ Analizar aspectos culturales relacionados con la educación, los medios de comunicación, las vacaciones y las festividades de Reino Unido
- ♦ Analizar aspectos culturales relacionados con la educación, los medios de comunicación, las vacaciones y las festividades de EE.UU.
- ♦ Proporcionar los conocimientos necesarios sobre la alfabetización cultural (Cultural Literacy) en la lengua inglesa: estilo, cohesión y coherencia
- ♦ Desarrollar las competencias necesarias para presentar trabajos profesionales en público
- ♦ Analizar y describir los rasgos representativos del inglés en los textos jurídicos
- ♦ Analizar y describir los rasgos representativos del inglés en los medios de comunicación y la publicidad
- ♦ Analizar y describir los rasgos representativos del inglés en los textos humanísticos y literarios
- ♦ Analizar y describir los rasgos representativos del inglés académico
- ♦ Analizar y describir los rasgos representativos del inglés en los textos relacionados con la economía y los negocios
- ♦ Analizar y describir los rasgos representativos del inglés en los textos científico-técnicos y en los textos médicos

03

Estructura y contenido

La estructura del presente programa está creada para, de manera gradual, ir recorriendo todos los temas imprescindibles en el aprendizaje de esta materia: desde la descripción de las competencias comunicativas de la lengua establecidas por el MCER hasta la caracterización del inglés en los textos médicos. De esta manera, TECH propone un planteamiento completo y totalmente enfocado a su aplicación en la práctica pensado especialmente para el profesional de la traducción y la interpretación.





“

Con este Curso Universitario adquirirás las competencias necesarias para llevar a cabo presentaciones profesionales en lengua inglesa, adquiriendo pautas básicas en oratoria”

Módulo 1. Lengua y cultura B aplicada a la traducción y la interpretación (III) - Inglés

- 1.1. Descripción de las competencias comunicativas de la lengua establecidas por el MCER
 - 1.1.1. Definiciones
 - 1.1.2. Tipos
 - 1.1.3. Relevancia y repercusión en el dominio de la lengua como traductor e intérprete
- 1.2. Estudio gramatical del nivel avanzado (C1) de la lengua inglesa
 - 1.2.1. Pr *Topics* (temas)
 - 1.2.2. Profundización en los aspectos gramaticales
 - 1.2.3. Ejercicios prácticos
- 1.3. Estudio a nivel léxico del nivel avanzado (C1) de la lengua inglesa
 - 1.3.1. *Topics* (temas)
 - 1.3.2. Estudios de los aspectos a nivel léxico en base a los temas
 - 1.3.3. Ejercicios prácticos
- 1.4. Estudio de los aspectos relacionados con la pronunciación del nivel avanzado (C1) de la lengua inglesa
 - 1.4.1. *Topics* (temas)
 - 1.4.2. Estudios de los aspectos a nivel de pronunciación en base a los temas
 - 1.4.3. Ejercicios prácticos
- 1.5. Aspectos culturales de Reino Unido
 - 1.5.1. El sistema educativo de Reino Unido
 - 1.5.2. Los medios de comunicación en Reino Unido
 - 1.5.3. Las vacaciones en Reino Unido
 - 1.5.4. Festividades en Reino Unido
- 1.6. Aspectos culturales de EE.UU.
 - 1.6.1. El sistema educativo de EE.UU
 - 1.6.2. Los medios de comunicación en EE.UU
 - 1.6.3. Las vacaciones en EE.UU
 - 1.6.4. Festividades en EE.UU





- 1.7. Análisis de la escritura formal
 - 1.7.1. Estructura
 - 1.7.2. Análisis de textos formales
 - 1.7.3. Complejidad de la expresión de ideas
- 1.8. Alfabetización a nivel cultural (Cultural Literacy)
 - 1.8.1. Estilo
 - 1.8.2. Cohesión
 - 1.8.3. Coherencia
- 1.9. Presentaciones profesionales en lengua inglesa
 - 1.9.1. Introducción y pautas básicas sobre la oratoria
 - 1.9.2. Presentación de ideas e información
 - 1.9.3. Autoevaluación y coevaluación
- 1.10. Práctica de la comunicación oral y escrita a través de las cuatro destrezas comunicativas
 - 1.10.1. *Reading* (comprensión lectora)
 - 1.10.2. *Listening* (comprensión oral)
 - 1.10.3. *Speaking* (expresión oral)
 - 1.10.4. *Writing* (expresión escrita)

Módulo 2. Lengua y cultura B aplicada a la traducción y la interpretación (IV) - Inglés

- 2.1. Revisión y consolidación gramatical y léxica del nivel avanzado (C1) de la lengua inglesa
 - 2.1.1. Test diagnóstico del nivel avanzado (C1)
 - 2.1.2. Aspectos gramaticales
 - 2.1.3. Errores y confusiones comunes
 - 2.1.4. Diferencias entre el inglés británico y el inglés americano
- 2.2. Profundización en la comprensión lectora y producción escrita a través del análisis de textos de diferente tipología y de nivel B2 avanzado y C1 semi-especializados y especializados de nivel de complejidad alto
 - 2.2.1. Identificación
 - 2.2.2. Análisis de los elementos lingüísticos y culturales relevantes para el ejercicio de la traducción
 - 2.2.3. Recopilación, análisis y lectura crítica de textos paralelos
 - 2.2.4. Análisis de los recursos de coherencia y cohesión, gramaticales y léxicos característicos de los textos especializados

- 2.3. Profundización en la comprensión y producción orales
 - 2.3.1. Las técnicas de resumen y de toma de apuntes a partir de textos orales
 - 2.3.2. Las técnicas de presentación de trabajos en público
 - 2.3.3. Las convenciones culturales en la práctica de la comunicación oral. Interacción y mediación oral
 - 2.3.4. Los documentos audiovisuales
- 2.4. Caracterización del inglés jurídico
 - 2.4.1. Introducción
 - 2.4.2. Análisis
 - 2.4.3. Conclusiones
- 2.5. Caracterización del inglés en los medios de comunicación y la publicidad
 - 2.5.1. Introducción
 - 2.5.2. Análisis
 - 2.5.3. Conclusiones
- 2.6. Caracterización del inglés en los textos humanísticos y literarios
 - 2.6.1. Introducción
 - 2.6.2. Análisis
 - 2.6.3. Conclusiones
- 2.7. Caracterización del inglés académico
 - 2.7.1. Introducción
 - 2.7.2. Análisis
 - 2.7.3. Conclusiones
- 2.8. Caracterización del inglés en los textos relacionados con la economía y los negocios
 - 2.8.1. Introducción
 - 2.8.2. Análisis
 - 2.8.3. Conclusiones
- 2.9. Caracterización del inglés en los textos científico-técnicos
 - 2.9.1. Introducción
 - 2.9.2. Análisis
 - 2.9.3. Conclusiones
- 2.10. Caracterización del inglés en los textos médicos
 - 2.10.1. Introducción
 - 2.10.2. Análisis
 - 2.10.3. Conclusiones



“

Da un impulso a tu CV con una titulación específica para tu labor como traductor y/o intérprete que te permitirá adquirir las técnicas de presentación de trabajos en público”



04

Metodología

Este programa de capacitación ofrece una forma diferente de aprender. Nuestra metodología se desarrolla a través de un modo de aprendizaje de forma cíclica: ***el Relearning***.

Este sistema de enseñanza es utilizado, por ejemplo, en las facultades de medicina más prestigiosas del mundo y se ha considerado uno de los más eficaces por publicaciones de gran relevancia como el ***New England Journal of Medicine***.



“

Descubre el Relearning, un sistema que abandona el aprendizaje lineal convencional para llevarte a través de sistemas cíclicos de enseñanza: una forma de aprender que ha demostrado su enorme eficacia, especialmente en las materias que requieren memorización”

Estudio de Caso para contextualizar todo el contenido

Nuestro programa ofrece un método revolucionario de desarrollo de habilidades y conocimientos. Nuestro objetivo es afianzar competencias en un contexto cambiante, competitivo y de alta exigencia.

“

Con TECH podrás experimentar una forma de aprender que está moviendo los cimientos de las universidades tradicionales de todo el mundo”



Accederás a un sistema de aprendizaje basado en la reiteración, con una enseñanza natural y progresiva a lo largo de todo el temario.



El alumno aprenderá, mediante actividades colaborativas y casos reales, la resolución de situaciones complejas en entornos empresariales reales.

Un método de aprendizaje innovador y diferente

El presente programa de TECH es una enseñanza intensiva, creada desde 0, que propone los retos y decisiones más exigentes en este campo, ya sea en el ámbito nacional o internacional. Gracias a esta metodología se impulsa el crecimiento personal y profesional, dando un paso decisivo para conseguir el éxito. El método del caso, técnica que sienta las bases de este contenido, garantiza que se sigue la realidad económica, social y profesional más vigente.

“*Nuestro programa te prepara para afrontar nuevos retos en entornos inciertos y lograr el éxito en tu carrera*”

El método del caso ha sido el sistema de aprendizaje más utilizado por las mejores escuelas de Humanidades del mundo desde que éstas existen. Desarrollado en 1912 para que los estudiantes de Derecho no solo aprendiesen las leyes a base de contenidos teóricos, el método del caso consistió en presentarles situaciones complejas reales para que tomaran decisiones y emitieran juicios de valor fundamentados sobre cómo resolverlas. En 1924 se estableció como método estándar de enseñanza en Harvard.

Ante una determinada situación, ¿qué debería hacer un profesional? Esta es la pregunta a la que nos enfrentamos en el método del caso, un método de aprendizaje orientado a la acción. A lo largo del programa, los estudiantes se enfrentarán a múltiples casos reales. Deberán integrar todos sus conocimientos, investigar, argumentar y defender sus ideas y decisiones.

Relearning Methodology

TECH aúna de forma eficaz la metodología del Estudio de Caso con un sistema de aprendizaje 100% online basado en la reiteración, que combina 8 elementos didácticos diferentes en cada lección.

Potenciamos el Estudio de Caso con el mejor método de enseñanza 100% online: el Relearning.

En 2019 obtuvimos los mejores resultados de aprendizaje de todas las universidades online en español en el mundo.

En TECH aprenderás con una metodología vanguardista concebida para capacitar a los directivos del futuro. Este método, a la vanguardia pedagógica mundial, se denomina Relearning.

Nuestra universidad es la única en habla hispana licenciada para emplear este exitoso método. En 2019, hemos conseguido mejorar los niveles de satisfacción global de nuestros alumnos (calidad docente, calidad de los materiales, estructura del curso, objetivos...) con respecto a los indicadores de la mejor universidad online en español.



En nuestro programa, el aprendizaje no es un proceso lineal, sino que sucede en espiral (aprender, desaprender, olvidar y reaprender). Por eso, se combinan cada uno de estos elementos de forma concéntrica. Con esta metodología se han capacitado más de 650.000 graduados universitarios con un éxito sin precedentes en ámbitos tan distintos como la bioquímica, la genética, la cirugía, el derecho internacional, las habilidades directivas, las ciencias del deporte, la filosofía, el derecho, la ingeniería, el periodismo, la historia o los mercados e instrumentos financieros. Todo ello en un entorno de alta exigencia, con un alumnado universitario de un perfil socioeconómico alto y una media de edad de 43,5 años.

El Relearning te permitirá aprender con menos esfuerzo y más rendimiento, implicándote más en tu capacitación, desarrollando el espíritu crítico, la defensa de argumentos y el contraste de opiniones: una ecuación directa al éxito.

A partir de la última evidencia científica en el ámbito de la neurociencia, no solo sabemos organizar la información, las ideas, las imágenes y los recuerdos, sino que sabemos que el lugar y el contexto donde hemos aprendido algo es fundamental para que seamos capaces de recordarlo y almacenarlo en el hipocampo, para retenerlo en nuestra memoria a largo plazo.

De esta manera, y en lo que se denomina Neurocognitive context-dependent e-learning, los diferentes elementos de nuestro programa están conectados con el contexto donde el participante desarrolla su práctica profesional.



Este programa ofrece los mejores materiales educativos, preparados a conciencia para los profesionales:



Material de estudio

Todos los contenidos didácticos son creados por los especialistas que van a impartir el curso, específicamente para él, de manera que el desarrollo didáctico sea realmente específico y concreto.

Estos contenidos son aplicados después al formato audiovisual, para crear el método de trabajo online de TECH. Todo ello, con las técnicas más novedosas que ofrecen piezas de gran calidad en todos y cada uno los materiales que se ponen a disposición del alumno.



Clases magistrales

Existe evidencia científica sobre la utilidad de la observación de terceros expertos.

El denominado Learning from an Expert afianza el conocimiento y el recuerdo, y genera seguridad en las futuras decisiones difíciles.



Prácticas de habilidades y competencias

Realizarán actividades de desarrollo de competencias y habilidades específicas en cada área temática. Prácticas y dinámicas para adquirir y desarrollar las destrezas y habilidades que un especialista precisa desarrollar en el marco de la globalización que vivimos.



Lecturas complementarias

Artículos recientes, documentos de consenso y guías internacionales, entre otros. En la biblioteca virtual de TECH el estudiante tendrá acceso a todo lo que necesita para completar su capacitación.





Case studies

Completarán una selección de los mejores casos de estudio elegidos expresamente para esta titulación. Casos presentados, analizados y tutorizados por los mejores especialistas del panorama internacional.



Resúmenes interactivos

El equipo de TECH presenta los contenidos de manera atractiva y dinámica en píldoras multimedia que incluyen audios, vídeos, imágenes, esquemas y mapas conceptuales con el fin de afianzar el conocimiento.

Este exclusivo sistema educativo para la presentación de contenidos multimedia fue premiado por Microsoft como "Caso de éxito en Europa".



Testing & Retesting

Se evalúan y reevalúan periódicamente los conocimientos del alumno a lo largo del programa, mediante actividades y ejercicios evaluativos y autoevaluativos para que, de esta manera, el estudiante compruebe cómo va consiguiendo sus metas.



05

Titulación

El Curso Universitario en Lengua Inglesa y su Cultura para la Traducción y la Interpretación garantiza, además de la capacitación más rigurosa y actualizada, el acceso a un título universitario de Curso Universitario expedido por TECH Global University.



“

Supera con éxito este programa y recibe tu titulación universitaria sin desplazamientos ni farragosos trámites”

Este programa te permitirá obtener el título propio de **Curso Universitario en Lengua Inglesa y su Cultura para la Traducción y la Interpretación** avalado por **TECH Global University**, la mayor Universidad digital del mundo.

TECH Global University, es una Universidad Oficial Europea reconocida públicamente por el Gobierno de Andorra (*boletín oficial*). Andorra forma parte del Espacio Europeo de Educación Superior (EEES) desde 2003. El EEES es una iniciativa promovida por la Unión Europea que tiene como objetivo organizar el marco formativo internacional y armonizar los sistemas de educación superior de los países miembros de este espacio. El proyecto promueve unos valores comunes, la implementación de herramientas conjuntas y fortaleciendo sus mecanismos de garantía de calidad para potenciar la colaboración y movilidad entre estudiantes, investigadores y académicos.

Este título propio de **TECH Global University**, es un programa europeo de formación continua y actualización profesional que garantiza la adquisición de las competencias en su área de conocimiento, confiriendo un alto valor curricular al estudiante que supere el programa.

Título: **Curso Universitario en Lengua Inglesa y su Cultura para la Traducción y la Interpretación**

Modalidad: **online**

Duración: **6 semanas**

Acreditación: **12 ECTS**





Curso Universitario

Lengua Inglesa y su Cultura
para la Traducción y la
Interpretación

- » Modalidad: online
- » Duración: 6 semanas
- » Titulación: TECH Global University
- » Acreditación: 12 ECTS
- » Horario: a tu ritmo
- » Exámenes: online

Curso Universitario

Lengua Inglesa y su Cultura para
la Traducción y la Interpretación